



SLOVENSKI STANDARD
oSIST ISO/DIS 3758:2009
01-maj-2009

HY_g[h]]^!'CnbU Yj Ub^'bY[Y'g'g]a Vc`]'fIGC#B -G' +) , .&\$\$- Ł

Textiles - Care labelling code using symbols (ISO/DIS 3758:2009)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Textiles - Code d'étiquetage d'entretien au moyen de symboles (ISO/DIS 3758:2009)

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO/DIS 3758.2

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df6bc084-1196-4a3d-8cab-7ffca5e483d2/sist-iso-3758-2012>

ICS:

| | | |
|-----------|-----------------------|---------------------|
| 59.080.01 | Tekstilije na splošno | Textiles in general |
|-----------|-----------------------|---------------------|

oSIST ISO/DIS 3758:2009

en



DRAFT INTERNATIONAL STANDARD ISO/DIS 3758.2

ISO/TC 38/SC 2

Secretariat: **ANSI**

Voting begins on:
2009-03-05

Voting terminates on:
2009-08-05

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Textiles — Care labelling code using symbols

Textiles — Code d'étiquetage d'entretien au moyen de symboles

[Revision of second edition (ISO 3758:2005)]

ICS 59.080.01

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

This draft has been developed within the International Organization for Standardization (ISO), and processed under the **ISO-lead** mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement.

This draft is hereby submitted to the ISO member bodies and to the CEN member bodies for a parallel five-month enquiry.

Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month approval vote in ISO and formal vote in CEN.

To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.

Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

ISO/DIS 3758.2

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 3758:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df6bc084-1196-4a3d-8cab-7ffca5e483d2/sist-iso-3758-2012>

Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.

Contents

Page

| | |
|--|----|
| Foreword | iv |
| Introduction..... | v |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Terms and definitions | 1 |
| 3 Description and definition of symbols | 3 |
| 3.1 Symbols..... | 3 |
| 3.2 Washing..... | 5 |
| 3.3 Bleaching..... | 7 |
| 3.4 Drying | 7 |
| 3.5 Ironing and pressing | 8 |
| 3.6 Professional textile care | 9 |
| 4 Application and use of symbols | 9 |
| 4.1 Application of symbols | 9 |
| 4.2 Characteristics and test methods for the selection of appropriate symbols..... | 10 |
| 4.3 Use of symbols | 10 |
| Annex A (informative) Characteristics and available test methods for the correct selection of care symbols | 11 |
| Annex B (informative) Regional and national requirements in care labelling | 16 |
| Annex C (informative) Examples of additional wording | 19 |
| Bibliography..... | 20 |

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 3758 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 2, *Cleansing, finishing & water resistance tests*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 3758:2005), subclause 4.3 and Table 2: Symbols for bleaching, have been technically revised. One symbol for bleaching has been changed. Table 3: Symbols for natural drying process is new. Annex C Symbols for natural drying has been deleted and the symbols for natural drying are incorporated in 3.4.1. Also some editorial changes have been done.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d16bc084-1196-4a3d-8cab-7fca5e483d2/sist-iso-3758-2012>

Introduction

The variety of fibres, materials and finishes used in the production of textile articles together with the development of cleansing and care procedures makes it difficult and often impossible to decide on the appropriate cleansing and care treatment for each article simply by inspecting it. To help those who have to make such a decision (principally the consumer but also launderers and dry-cleaners), this code of graphic symbols was established based on the GINETEX care labelling system for use in the permanent marking of textile articles with information on their care in use as an International Standard in 1991.

In order to make this code “easily understandable and recognizable” for the consumer world-wide, symbols have been limited as to types and numbers as far as practicable.

The first and second editions of this International Standard published in 1991 and 2005 was a result of a compromise between two requirements: being simple enough to be understood by users in all countries — irrespective of the language they speak — yet providing as much information as possible to prevent irreversible damage being caused during care treatments. This International Standard has been made sufficiently flexible to accommodate the needs of practically all who wish to use it. This has been achieved by providing a sufficiently large selection of care treatments, from which the user may select the most suitable for any particular need.

The revision was necessary to reflect current cleansing practices including technical developments, new bleach systems, and the alternative to conventional dry cleaning using aqueous systems. Furthermore, modifications in the description of care processes have been introduced in order to avoid hindering process development.

The international care label used in ISO 3758 gives care instructions using a sequence of symbols in the order washing, bleaching, drying, ironing, and professional textile care.

Annex A has been developed to give a description of characteristics and available test methods to ensure the correct selection of care symbols.

Annex B deals with regional and national requirements in care labelling.

When deemed necessary, words may be used as well as the symbols. Examples are included in Annex C.

Textiles — Care labelling code using symbols

1 Scope

This International Standard

- establishes a system of graphic symbols, intended for use in the marking of textile articles, and for providing information on the most severe treatment that does not cause irreversible damage to the article during the textile care process;
- describes the use of these symbols in care labelling.

The following domestic treatments are covered: washing, bleaching, drying and ironing. Professional textile care treatments in dry and wet cleaning, but excluding industrial laundering, are also covered. However, it is recognized that information imparted by the domestic symbols will also be of assistance to the professional cleaner and launderer.

NOTE Symbols for industrial laundering, see ISO/CD 30023 *Textiles — Care labelling code using symbols for workwear to be industrially laundered*

This International Standard applies to all textile articles in the form in which they are supplied to the end user.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df6bc084-1196-4a3d-8cab-7ffca5e483d2/sist-iso-3758-2012>

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

textile articles

yarns, piece goods and made-up articles containing at least 80 % by mass textile material

2.2

washing

process designed to clean textile articles in an aqueous bath

NOTE Washing includes all or some of the following operations in relevant combinations:

- soaking, pre-washing and main washing — carried out usually with heating, mechanical action and in the presence of detergents or other products — and rinsing;
- water extraction, i.e. spinning or wringing performed during and/or at the end of the operations mentioned above.

These operations may be carried out by machine or by hand.

2.3

bleaching

process carried out in an aqueous medium before, during, or after washing, requiring the use of an oxidizing agent including either chlorine or oxygen/non-chlorine products, for the purpose of improving soil and stain removal and/or improving whiteness

ISO/DIS 3758.2

2.3.1

chlorine bleach

agent that releases hypochlorite ions in solution, e.g. sodium hypochlorite

2.3.2

oxygen/non-chlorine bleach

agent that releases a peroxygen species in solution

NOTE Oxygen bleach products encompass a wide range of different activated and non-activated bleaching species which vary in their activity. A bleach activator is an agent that initiates bleaching to occur at lower wash temperatures.

2.4

drying

process carried out on textile articles after washing to remove residual water (or moisture)

2.4.1

natural drying

process carried out on a textile article after washing, with the intention of removing residual water by line drying, or drip drying, or flat drying and if appropriate combined with drying in the shade

2.4.1.1

line drying

process carried out on a textile article after washing and hydro-extracting, with the intention of removing residual water by hanging on a line or hanger

2.4.1.2

flat drying

process carried out on a textile article after washing and hydro-extracting, with the intention of removing residual water by lying horizontal

2.4.1.3

drip drying

process carried out on a textile article after washing without hydro-extracting, with the intention of removing residual water by hanging wet articles on a line or hanger or by lying horizontal

2.4.2

tumble drying

process carried out on textile articles after washing and hydro-extracting, with the intention of removing residual water by treatment with hot air in a rotating drum

2.5

ironing and pressing

process carried out on a textile article to restore its shape and appearance by means of an appropriate appliance using heat, pressure and possibly steam

2.6

professional textile care

professional dry cleaning and professional wet cleaning, excluding industrial laundering

2.6.1

professional dry cleaning

process for cleaning textile articles by means of treatment in any solvent (excluding water) normally used for dry cleaning by professionals

NOTE This process consists of cleaning, rinsing and spinning. It is followed by appropriate drying and restorative finishing procedures.

2.6.2

professional wet cleaning

process for cleaning textile articles in water carried out by professionals using special technology (cleaning, rinsing and spinning), detergents, and additives to minimize adverse effects

NOTE It is followed by appropriate drying and restorative finishing procedures.

3 Description and definition of symbols

3.1 Symbols

Five basic symbols and some graphical descriptives are provided.

3.1.1 Basic symbols

3.1.1.1 Washing

For the washing processes, a washtub as shown in Figure 1.

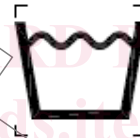


Figure 1

3.1.1.2 Bleaching

For the bleaching processes, a triangle as shown in Figure 2.



Figure 2

3.1.1.3 Drying

For the drying processes, a square as shown in Figure 3.

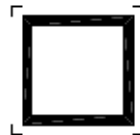


Figure 3

3.1.1.4 Ironing and pressing

For the ironing and pressing processes, a hand iron shape as shown in Figure 4.